

DPSI GLOSSARY ENGLISH INTO SOMALI

LAW

ABH - Actual Bodily Harm eg. Bruises, black eye	Dhaawac
Abusive words and/or behaviour	Kalmado caay ah iyo ama Akhlaaq
Accessory after the fact	Qofka in dambi la galo caawiya oo xaqiiqda dabadeed
Accessory before the fact	Qofka in dambi la galo caawiya oo xaqiiqda horteed
Accessory to Murder	Qofka in Dil gargaara ama qariya
Affray	Cabsi
Aggravated Assault	Weerar kadis ah oo aad ka sii dara
Aggravated Burglary	Xadid aad ka sii darta
Aggravated GBH	Dhaawac aad ka sii dara
Aggravated Coercion eg. Indicted for...	Khasab aad ka sii dara
Commit for Trial	Maxkamad u dirid
Convicted accused, a	Qof la eedayaye oo dembi lagu xukumay
Coroners' Court	Maxkamada Masuulada baara dhimashoynka shaki leh
Crown Prosecution Service (CPS)	Adeega Ciqaab marinta ee Maamulka dambi
Crown Prosecutor	Ku doodaha Maamulka dambi
Curfew Order	Amar Bandow
Duty of care	Waajib daryeel
Duty Solicitor	Qareenka Waajibku saaranya
Foster Family see adoptive parents	Qooyaska Koriya ilmo aanay dhalin
Habeas-Corpus (A prerogative writ directed to a person who detains another in custody, it commands him to produce that person before the court)	Qof qof kale haysta ku amar siin in uu keeno qof kaa maxkamada horteed
Habitual residence test (performed at the Benefits Agency)	Baarista Degaanka ee Dabeeci ah
Harassment	Kadeedis

HEALTH

Herpes simplex	Harag ama xuub barar
Herpes simplex virus	Jeermis keena harag ama xuub barar
Hiatus	Furan
Hib vaccine	HIB Tallaal
MMR Vaccine	Tallaalka Jadeeco
Monitoring (1)	Baarid xeel dheer
Monitoring (2) (eg. Mother to be is put on the monitor)	Fiirin
Morning After Pill	Kiniini Subaxda danbeh
Morning Sickness	Jirro Subax
Neural tube defect	Cilladda tuubbada xidididda maskaxda
Neurology and Neurosurgery (Brain)	Baarista iyo Qalidda maskaxda
NHS (National Health Service)	Adeegga Caafimaad ee Qaranka
Oncology screening	Baarista kansarka
Open-heart surgery	Qalin oo wadnaha la arkayo
Operative Record	Diiwaanka Qalidda
Ophthalmic Practitioner	Takhtarka indhaha
Pins & needles	Mudacyo & Irbado
Pituitary gland	Qanjirka ugu wax soo saar badan jirka
Pityriasis Rosea	Firiirica jirka ee caadi ah
Phenylketonuria (PKU) Test (Heel-prick blood test)	Baarista carruurta dhalata iyada oo la baarayo cudur layska firsado oo maskaxda wax yeela
Threadworms	Dixiriyo dun u eeg oo mindhicirka wayne ee ninka ka beerma
Throbbing Headache Sharp, band like	Madax xanuun Garaac leh
Thrombosis	Cudur dhiig adag keena

HOUSING

Assured Shorthold Tenancies	Muddada ijaarka Ee waqti-yar ah Oo hubanti laga bixiyay
Assured Tenancies (Tenancy after 1988)	Muddada ijaarka Oo hubanti laga bixiyay
Demolition Order	Amar Dun-dumin
Derelict Land	Dhul Dayacan
Detached House see semi-detached	Aqal Gooni u yaal
Homeless	Guri la'
Housing Association	Ururka Degaan
Housing Benefit	Manfaca Degaan
Housing Corporation	Hay'adda Degaan
Housing Estate	Dhul-ballaaran oo Degaan ah

BUSINESS

Commodities	Badeecoyn
Commodities & Futures Exchange	is-dhaafsiga Badeecoynka iyo Aayo
Competition (procurement)	Tartan
First Mortgage	Deynta Ugu horeysa
First rank bank	Bangi Darajo dheer
Fixed Assets / PPE	Raasumaal Degsan
Insolvency	Musallif
Interest liability/ interest payable	Masuuliyad Ribo
Ledger - purchase Supplier's accounts	Diwaanka weyn ee xisaabaadka lugu guuriyo
Ledger - sales Customer's accounts	Diwaanka weyn ee xisaabaadka lugu guuriyo
Legal Charge (mortgage)	Ujro Sharci ah sida deyn

TECHNOLOGY

Dedicated Account Managers	Maamulayaasha Xisaabinta lacagta U huray
Desktop	Miis dul-yaal
Developer	Horumariye
Digital switching exchanges	Is-dhaafsiyada beddelasho ee lambaro-leh
Disclaimer Notice	Ogeeysiis Inkirid
Disk array	Jiiro-digsi oo tira badan
HTML (Hypertext Markup Language)	Luqadda Kor-u qaadid Qoraal ee kumbuyuutarka lugu isticmaalo
Hydrostatic Rotor drive	Wadid Wareeg ah oo ka dhalata Isu-qiyaasidda dareere
PLC (Programmable logic controller)	Xukumaha cilmiga baarista sida wax u dhici karaan oo tilmaamaad lugu duubay
Point-and-click interface	Qalabka isu-xira fiiqidda iyo dhag-dhagta

GENERAL

Backstroke (swimming)	Jeega-jeego u dabaalasho
Backwards-looking	Xagga dambe eegaya
Bad week	Todobaad xun
Bank Transfer	Wareejin Bangi
Darky quips , making	Hadalo yar oo xiisa leh oo mugdi ah
DD (Direct Debit)	Lacag ka bixin Toos ah
Defending a thesis	Difaacaya aragti
Dent (in car)	Buusnaan
Leisure Centre	Xarunta Waqtiga qofku firaqada yahay
LGV (Light Goods Vehicle) see HGV	Baabuurka qaada Alaab Fudud
Lost and found (airport)	Meesha alaabta luntay ee qof helay la keeno

